

Zeitschrift:	Berner Rundschau : Halbmonatsschrift für Dichtung, Theater, Musik und bildende Kunst in der Schweiz
Herausgeber:	Franz Otto Schmid
Band:	3 (1908-1909)
Heft:	1
Rubrik:	Umschau

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Umschau

Sommerfrische. Frühmorgens waren wir der großen Fremdenzentrals mit ihren fast beängstigenden Hotelspalästen und mächtigen Steinlasten entronnen. In ruhigem Steigen ging es über blumige Alpenmatten bergauf an rauschenden Quellen vorbei und nur noch begleitet von Bergföhren und Krüppelkiefern, bis auch diese gänzlich verschwanden. Endlich waren wir oben. Wie ein Schauer des Göttlichen und Ewigen wehte es uns an und zog in unsere Seelen hinein. Rings um uns, so weit das Auge reichte, erhoben sich die mächtigen Gipfel des Schneegebirges still und rein in das unergründlich tiefe Blau des wolkenlosen Himmels hinauf, von dem die Sonne in ruhiger Klarheit ihre Strahlen auf die Erde hinunter sandte. Kein Laut war hörbar, nur hin und wieder tönte der helle Pfiff eines Murmeltieres oder das leise verklingende Summen der Herdenglocken durch die hehre Stille heraus.

Tief unter uns, dem Auge nur noch wie kleine Pünktchen sichtbar, liegen die Wohnstätten der Menschen. Wie wesenlos sind sie doch geworden im Anblick der gewaltigen Zeugen einer Jahrtausende alten Vergangenheit um uns. Wie wesenlos erscheint dem Geiste auch all das andere Menschenwerk, all das Kleinliche und Erbärmliche des täglichen Lebens, das einfältige und gespreizte Getue des sogenannten Kulturmenschen, der ganze Jahrmarkt der Eitelkeiten, der alle Tage seine abgebrauchte Ware wieder feil bietet. Das ist alles verschwunden hier oben, wo nur Raum ist für das Große und Erhabene und wo die Seele den Zusammenhang wieder findet mit der großen und gütigen Natur, der Mutter und Nährerin alles Schönen und Wahren in uns. Wie wenige aber geben sich Mühe diesen Zusammenhang zu finden, da wo er am reinsten und kostlichsten sich ihnen darbietet. Von den Tausenden von Fremden des Kurortes sind

wir die einzigen hier oben in der Höhe. Im dichten Gedränge spazieren sie da unten auf den von der Kurverwaltung schmurgerade angelegten Kies- und Asphaltwegen, die feinen Herren in weißen Bügelfaltenhosen und Lackschuhen und die vornehmen oder auch nur vornehm scheinenden Damen in geschmackvollen und geschmacklosen Toiletten, Menschen, die sich des Tages ein halb Dutzend Mal umziehen und daneben fast sterben vor Langeweile. „Sommerfrische“ nennen sie es und wissen nicht, daß sie des besten Teils davon durch eigene Schuld verlustig gehen. F. O. Sch.

Firmenschilder. Als ich jüngst gerade nichts Besseres zu tun hatte, wandte ich meine Aufmerksamkeit den Aushängeschildern und Fensterinschriften zu, die mir in die Quere kamen, und je mehr ich hinschaute, um so aufmerksamer wurde ich, und je aufmerksamer ich wurde, um so mißvergnügter ward mir zumute.

„Grand Hôtel du Lac; Josef Friedlieb, Md. tailleur; Wilhelm Meierhans, Metzg- und charcuterie; Ludwig Heierle, Traiteur; Friedrich Liechti, Boulangerie; Hans Klauser, Agence; Broderie, mercerie, bonneterie“

So sah es von allen Seiten auf mich hernieder, und ich fragte mich unwillkürlich, wohin ich mich wohl verirrt haben möge. Aber ich war wirklich da, wo ich sein sollte, mitten in der deutschen Schweiz, so sehr ich mich auch darüber wunderte. Wozu dann aber diese welschen Brocken mit ihren Dutzenden von Fehlern und ihrer Unverständlichkeit? Aus Prahlerei, aus Mode, aus Dummheit, Rücksichtslosigkeit oder Mangel an Feingefühl? Es berührt sonderbar, wenn man in einfachen, ländlichen Gegenden derartige Merkmale einer halbbaßigen Schulbildung zu sehen bekommt. Für die Sprachvereine, die so gerne an der Grenze Wacht halten, da-

bei aber vielfach vergessen nach hinten, in ihr eigenes Lager zu schauen, wäre hier ein dankbares Arbeitsfeld vorhanden.

P. A.

Kunst in Basel. In der alten Rheinstadt wurde am 5. dies die neunte schweiz. Kunstausstellung eröffnet, eine Art „Salon“ wie er alljährlich in Paris stattfindet und in glänzender Weise das Kunstschaffen der ganzen französischen Nation spiegelt. Auch die Ausstellung in Basel zeigt in vorzüglicher Weise, was die schweizerische Kunst zu leisten vermag, umso mehr als alle ihre Richtungen und Strömungen darin vertreten sind. Wir können heute nur auf einige der hervorstechendsten Künstler und Künstlerinnen aufmerksam machen, um dann in einem der nächsten Hefte eingehend darauf zurückzukommen. Da ist vor allen Albert Welti zu nennen mit seinem prachtvollen Bilde „Der Auszug der Penaten“ und der humorvollen Radierung „Der Ehehafen“, ebenso Ferdinand Hodler mit glänzend gemalten Seelandschaften. „Württembergers Kuhhandel“ konnte man schon s. J. im Zürcher Künstlerhaus bewundern. Es ist wohl das Beste, was der Künstler bis jetzt gemalt hat und eines der bedeutendsten Bilder der Ausstellung überhaupt. Gut vertreten sind im fernern Hans Beat Wieland, Wilhelm Ludwig Lehmann, Kreidolf Giacometti, Amiet, Colombi, Cardinaux, die beiden Aargauer Bolens und Burgemeier, dann Widmann, Emmenegger, Böß, Buri, Tieche, Anner, Mangold, Kaufmann, Lüthy, Thomann usw.

Von den ausstellenden Damen sind uns besonders aufgefallen Sophie v. Wyss mit ihren feinen Radierungen, weiter Hannah Egger, Fanny Liermann, H. Bay, M. Stettler usw.

In Plastik und Kunstgewerbe sind hervorzuheben die Niederhäusern, Hans Frei, Hugo Siegwart, E. Zimmermann, L'Eplattenier, Huguenin u. a.

Dies nur einige Namen, die lediglich den Zweck haben sollen, auf diese hervor-

ragende Ausstellung aufmerksam zu machen. Ein eingehender Bericht soll, wie gesagt, demnächst folgen.

—d.

Berner Stadttheater. Mitte September wird das Berner Stadttheater seine Pforten wieder öffnen. Wie man weiß, befindet sich das Theater in einer ziemlich schwierigen finanziellen Lage, die, wie es scheint, hauptsächlich durch mangelnde Kontrolle von Seiten der auffügenden Organe hervorgerufen wurde. Eine Lotterie, deren erste Emission demnächst zur Ziehung gelangt, soll das zur Deckung des Defizites nötige Geld liefern und damit die Existenz der bundesstädtischen Bühne wieder auf eine sichere Basis stellen. Auch in sonstiger Beziehung soll der Betrieb des Theaters, der in den letzten Jahren so viel Anlaß zu unerquicklichen Auseinandersetzungen zwischen dem Verwaltungsrat und der Presse bot, durchgreifende Verbesserungen erfahren. Die vielseitige Erfahrung, die dem neuen Direktor Herrn Hofrat Benno Koebele nachgerühmt wird und der gute Ruf, der ihm vorausgeht, scheinen für die Verwirklichung Gewähr zu bieten. Es ist nur zu wünschen, daß der Verwaltungsrat Herrn Koebele genügend Ellenbogenfreiheit läßt und namentlich in bezug auf die künstlerische Leitung so wenig wie möglich dreinredet, vor allem nicht in Dinge, die außerhalb der verwaltungsrätlichen Kompetenz und Urteilsfähigkeit fallen. In dieser Beziehung ist in den letzten Jahren viel gesündigt worden. An Neueinstudierungen sollen u. a. zur Aufführung gelangen die Opern „Tristan und Isolde“ von Richard Wagner, „Tiefland“ von Eugen d'Albert, „Die heilige Elisabeth“ von Liszt, „Cosifantutte“ von Mozart, „Högnis letzte Heerfahrt“ von Peter Faßbänder, dem Luzernischen Musikdirektor. Dann die Operetten: „Die Dollarprinzessin“ von Leo Fall, „Frühlingsluft“ von Strauß, „Landstreicher“ von Zehrer. Das Schauspiel bringt u. a.: „Die versunkene Glocke“ von Gerhart Hauptmann, „Jugend“ von Max Halbe, „Über unsere Kraft“ von Björnson, „Die

„Frau vom Meere“ von Ibsen, „Die Nibelungen“ von Friedrich Hebbel.

Wenn alle die gemachten Versprechungen erfüllt werden, so ist zu hoffen, daß Publikum und Presse die Theaterleitung nach Kräften unterstützen und dazu beitragen, der Bundesstadt eine Bühne zu sichern, die ihr in jeder Beziehung würdig ist.

F. O. Sch.

Der „Götz von Berlichingen“ in Diezehofen. In der Nordostecke der Schweiz liegt in Bäumen, Wiesen, hell-goldnen Feldern und in altem Gemäuer über dem Rhein der kleine Ort, der Schauplatz eines künstlerischen Wagnisses, das Diezehofens Namen weit tragen wird. Das Drama voll Kraft und Leben, voll Energie und Sentimentalität, in seiner bühnentechnisch schwierigen Erfassung auf einer Freilichtbühne zur Schau zu bringen, auf einer Shakespearebühne vielmehr, die, dreiteilig, einen glatten Szenenwechsel ermöglicht, ist immerhin eine schwere Aufgabe, und es gehörte ein gutes Stück Idealismus dazu, eine solche hochkünstlerische Idee in Tat umzusetzen. Und nun legt das Gelingen dem Können ein glänzendes Zeugnis ab und beweist ein bewundernswertes Feingefühl des Regisseurs, Kunstmaler August Schmid, für alle Anforderungen des Goetheschen Jugendwerkes. Die Natur ist freilich dem geschickten Künstler zu Hilfe gekommen, und vereint haben sie Wunderbares vollbracht. Das Bühnenbild präsentiert sich vor dem Beginn der Aufführung in äußerster Schlichtheit. In seinem Vorwort zu der Schmid-schen Bearbeitung des „Götz“ für die Diezehofer-Spiele schreibt Otto v. Geyherz über Aufführungsplatz und Bühne: „Von mächtigen Linden beschattet, erhebt sich dicht hinter dem alten Städtchen ein dreiteiliges Bühnenhaus, das, ohne sie getreu darstellen zu wollen, an eine mittelalterliche Burganlage erinnert. Das breite Mittelgebäude stellt eine rittersaalartige Halle vor, deren Vorhof zu beiden Seiten von schmäleren, aber höheren Gebäuden begrenzt wird: links (vom Zuschauer) erhebt sich, vom hohen Burgfried überragt,

ein gedrungener Turmbau mit einem nach vorn offenen Zimmer; rechts, an ein verfallenes Turmgemäuer angelehnt, eine niedrige Herberge. Das Mittelstück ist für die Szenen im bischöflichen Palast zu Bamberg und im Heilbronner Rathaus bestimmt, der Seitenbau links für die Innenraumszenen im ersten und vierten und die Gefängnisszenen im fünften Akt. Schon diese Dreiteilung erleichtert eine rasche Aufeinanderfolge kurzer Szenen, wie sie die Verwandlung fast nie ganz erspart. Alle Szenen nun aber, die sich im Freien spielen lassen, werden im Freien gespielt, sei's auf der vier Meter breiten Erdrampe, die am Vorhof vorbeiführt, sei's auf der durch eine Böschung von ihr getrennten, etwas tiefer liegenden Orchestra, zu der rechts und links eine Reiterrampe führt.“

Die ganze dekorative Ausrüstung ist bei allereinfachsten Mitteln hochkünstlerisch, und die rasch wechselnden Bildausstattungen der einzelnen Szenen und Verwandlungen stimmungsvoll erdacht und mit fast raffinierter Delikatesse ausgeführt. Die Erzählung, die in wirkungsvollen Momentbildern auf der Bühne an unserm Auge vorüberzieht, kommt auch in ihrer ethischen Kraft durch vorzügliche Interpretation überaus gut zur Geltung. Götz, Weizlingen, Adelheid und Franz namentlich leisten Vortreffliches. Vielleicht lag über der Première, die sozusagen vor geladenem kritischem Publikum gegeben wurde, der Schatten einer kleinen Befangenheit, der Weizlingen um die Kraft seiner Stimme und die weiblichen Darstellerinnen gelegentlich um die Frische der Bewegungen brachte. So rasch und leicht der Szenenwechsel und das Aufeinanderfolgen der Verwandlungen vor sich gingen, bleibt doch der Eindruck, daß die beiden „Scheunenthore“ zu oft sich in die Stimmung hinein schieben, störend zurück. Herr A. Schmid wird versuchen, die Einheitlichkeit des Effekts hier geschickt zu verstärken. Bei der nächsten Aufführung werden sich die Darsteller der bildprächtigen Volks- und Reiterszenen etwas

mehr selbst beherrschen, so daß sie ins-
künstig weder den Ernst noch die Komik
übertreiben.

Hohen künstlerischen Genüß trägt jeder
Empfindsame davon, der diese Auffüh-
rungen besucht, die zur Vollendung nicht
nur herzerfrischenden Idealismus, sondern
reifes, kluges Kunstwissen brauchten. Möge
das edle Bemühen der Diezenhofer seinen
Verdiensten gemäß zur Würdigung kom-
men

A. F. B.

Tellspiele in Altdorf. Im Lande
Tells! — Und dazu ein Sonntag, der
endlich aus grauen Frühnebeln in vollem
Glanze aufgegangen. Der See und seine Ufer
lagen noch in dichten Schleieren, ein rauher
Wind trieb die Wellen ungestüm vor sich
her, als wir mit dem Schiff dem urnerischen
Gestade zueilten. Im schmucken Flecken am
Fuße des Bannwaldes aber leuchtete die
Sonne und umgab des Helden Standbild
mit strahlendem Licht und jenem wunder-
baren Zauber, der jeden, der nach Uris
Hauptstadt pilgert, unwillkürlich zum
Stillestehen zwingt, um seiner Huldigung
vor Kitzlings Meisterwerk Ausdruck zu
geben.

Heute ist Altdorf zu einem nationalen
Wallfahrtsort geworden, dem in den Som-
mermonaten jeweilen Tausende und Tau-
sende zustreben.

Die Geschichte der Tellspiele ist bekannt.
Glänzender denn je sind sie dieses Jahr,
teils mit neuer Besetzung der Rollen,
wieder aufgenommen worden und üben
neuerdings ihren Zauber aus, der auf
Landeskinder wie Fremde gleich mächtig
und erhebend einwirkt. Schon der Ort
des Schauspielhauses und dieses selbst
fesseln die Menge. Mitten in anmutigem
Baumgarten erhebt sich das einfache,
braune Gebäude. Der Bannwald lehnt
ihm Schutz und Schirm. Dort liegt der
Flecken und sendet seine Villen und Häuser
an die Flanke des Berges hinauf, dort
stehen die mächtigen Felsstöße, von deren
Firnen und Zinnen herab die Schneefelder
und Gletscher leuchten, und hier führt der
Weg nach Bürglen hinauf, den er so
manchmal gegangen, den wir heute feiern

und zu neuem Leben aufrufen möchten.
In dieser Umgebung denn, wo jeder Stein
heilig ist, steigen die alten Gestalten wieder
auf. Da werden die Bilder und Szenen,
die der Dichter mit so hehrer Poesie und
warmer Lebenswahrheit gezeichnet hat,
wieder lebendig und wirken auf die Zu-
schauer mit überwältigender Kraft und
Unmittelbarkeit. Wohl niemand, der die
einfachen, schlichten Urner gesehen hat, wie
sie sich eine Auffassung und Wiedergabe
des Werkes angeeignet haben, wird ihnen
die vollste Anerkennung versagen können.
Da ist alles Natürlichkeit, glühende Hin-
gabe und Liebe. Eigenart endlich, die
auch im Unbedeutendsten sich bemerkbar
macht. Bis in alle Einzelheiten kommen
die Schönheiten der Dichtung, die Kraft
der Sprache und der Momente zur Geltung,
nichts ist zu spüren von angelernter Kunst,
alles gibt sich einfach, Lebenswahr und
lebenswarm; man fühlt Zeit und Geschichte
auf sich einreden, als steigen sie beide erst
heute von den Bergen herab. Das Spiel
wird in außerordentlich geschickter Weise
unterstützt und gehoben durch die neusten
Einrichtungen auf der Bühne und natur-
getreue Szenerien. Diese letztern bilden
zu den prächtigen Volksaufzügen vor
Zwing Uri, vom Apfelschuß, vom Rütlis-
chwur und von Gezlers Tod den stim-
mungsvollen, der Wirklichkeit von damals
entsprechenden Rahmen. So wohl hat
sich Schiller die Aufführung seines Werkes
gedacht: urwüchsig, kraftvoll bis ins Ein-
zelne, nirgends paßender und mächtiger
als an dieser geheiligten Städte selbst.
Die Darsteller verdienen deshalb auch
höchste Anerkennung. Geradezu glänzende
Leistungen bieten Tell und Gezler, dann
Stauffacher, Uttinghausen und Melchtal.
Aber auch die Frauen paßten sich den
Männergestalten würdig an, hier wie
dort warmes Fühlen und Empfinden,
jener patriotische Schwung, der das Leben
auf geweihtem Boden groß gezogen hat.
Und so fügten sich alle Einzelheiten zu
einem schönen Ganzen zusammen, das —
Aufführung vom 2. August — die gewaltige
Zuhörermenge zu jubelndem nicht enden

wollendem Beifall, selbst bei offener Bühne, hinreicht.

Die Aufführungen werden bis Ende

September noch fortgesetzt. Wer sich eine patriotische Weihestunde verschaffen will, der fahre nach Altdorf. O. H.

Literatur und Kunst des Auslandes

Die Angelika Kauffmann-Ausstellung in Bregenz. Die Ausstellung ist drunter in der Stadt, in einigen Räumen des stattlichen Vorarlberger Landesmuseums, und das bunte, fröhliche Sonntagsleben des vielbesuchten österreichischen Bodenseehafens wogte um den Bau, wenn ich hinunter sah auf Platz und Straßen. Über die Stimmung der vom Museumsverein nachträglich zum Gedächtnis des 100. Todestages der Künstlerin (5. November 1807) veranstalteten Ausstellung ward mir am lebendigsten hintendrein, droben auf dem Gebhardsberg, dem grün überwachsenden, keck aufsteigenden Kloster- und Wirtschaftsfels. Durch ein gemütlich-kleines Fenster, zu dem allerlei neugieriges Pflanzenwolk sich aufredete, sah man über das breite Tal des Rheins, der Bregenzer Ach, der Dornbirner Ach hin. Die Sonne lag freundlich über allem Land, aber seine Dünste ließen doch nur schleierhaft die Gebilde der Ferne erkennen. Gedämpfte, leise, zarte, schwebende Schönheit in diesem Ausblick aus der Stube, neben der traulichen alten Wanduhr im Holzgehäuse mit dem biederem schwingenden Perpendikel. Und die zarte, verschleierte Anmut der Talschau in dieser Stunde — sie erschien mir gleicher Art mit dem Geist der Künstlerschaft, deren Gestaltungen ich zuvor in mich aufgenommen hatte. Sie liegt weit ab, diese Künstlerschaft, von dem, was unserer Zeit am meisten gemäß erscheint, und da wo Angelika Kauffmann die stärkste äußere und innere Bewegung uns vermitteln will, ist sie uns vielleicht just am Fremdesten, Fragwürdigsten; aber man bleibt vor dem Ganzen dieser Ausstellung, die vieles aus verborgenem Privatbesitz herangezogen

hat und die Darstellungsgebiete der Künstlerin wohl vollständig überblicken läßt, doch keineswegs rein geschichtskühl, sondern erntet Reiz. Man erinnert sich nicht bloß, daß die Vorarlbergerin mit ihrem merkwürdigen Lebensgang eingetreten ist in den unvergänglichen Lichtkreis der deutschen Klassik, sondern spürt unmittelbar aus diesen doch gar nicht heroischer Kraft entsprungenen Denkmälern einen Reichtum innerer Natur als Anteil der Künstlerin an dem großen geistigen Gute ihrer Zeit. Es tönt nicht stark und ewigkeitsgewaltig, aber kulturhaft und innerlichkeitsreich. Goethe, mit jung-warmen Poetenaugen, schaut aus einem der Bildnisse — es ist aus Zürcher Privatbesitz hergeliehen — strahlend über den Saal hin; sie selber kehrt in allen Altersstufen und in mancherlei Gewandung immer wieder; zarte englische Schönheiten sind in sonnige Natur hineingesetzt; aus allegorischen und historischen Zusammenstellungen sucht man sich, wenn die Vision des Ganzen versagt, ruhig die Gefälligkeit des einzelnen heraus. Eine weiche, zarte Melodie ist aus allem zu vernehmen, und in alles kritische Regen hinein sagt man sich wohl auf einmal: wie viel geheime Stärke sie in sich habe, daß einem die Art der eigenen Zeit so lange entbehrlich gewesen bei diesem Betrachten.

F.

Walther Leistikow. Im Alter von nur 43 Jahren ist Walther Leistikow in Schlachensee gestorben. Er war unter den Führern der Sezession gewissermaßen das konservative Element, das in allem Sturm und Drang die ewigen Gesetze nie vergaß. Freilich hatte er sich auch seine eigene Malweise zurechtgemacht, die ihn